ATARI® PROOF OF PURCHASE

BATTLEZONE™

ATARI, INC., International Division
1312 Crossman, P.O. Box 61657
Sunnyvale, CA 94086, U.S.A.

ATARI®

A Warner Communications Company

C019787-81 REV. A

ATARI and Design, Reg. U.S. Pat.& TM. Off.
© 1983 ATARI, INC. ALL RIGHTS RESERVED.

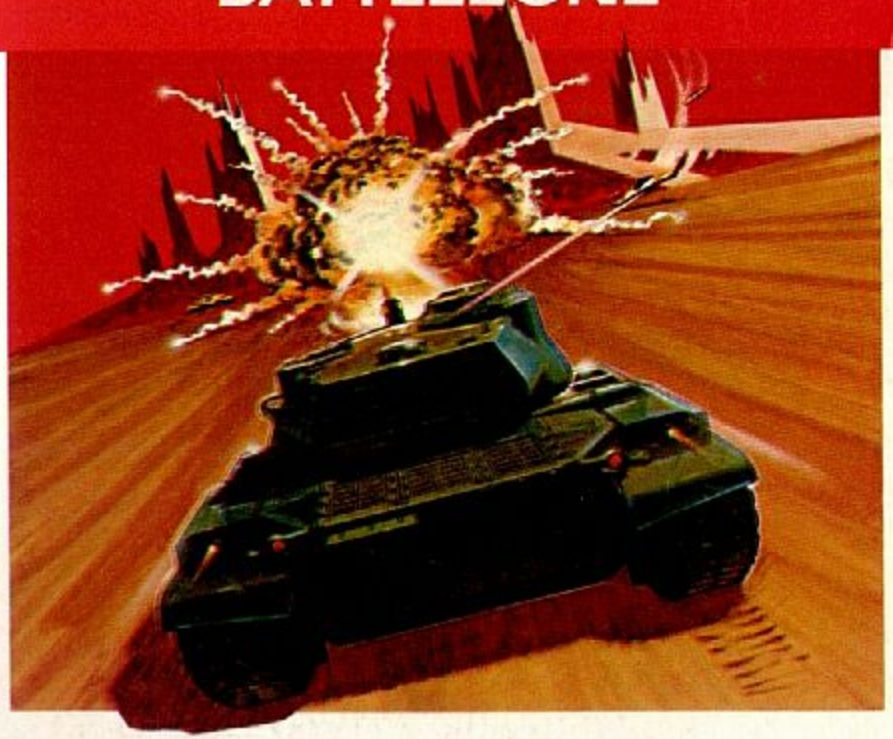
Printed in U.S.A.

ATARI® 2600™

ENGLISH
FRANÇAIS
DEUTSCH
ITALIANO
ESPAÑOL

ONE PLAYER ONLY
UN SEUL JOUEUR
EIN SPIELER ALLEIN
UN SOLO GIOCATORE
SOLO UN JUGADOR

BATTLEZONE™



Note: Always turn the console **POWER** switch **OFF** when inserting or removing an ATARI Game Program™ cartridge. This will protect the electronic components and prolong the life of your ATARI 2600™ Video Computer System™ game.

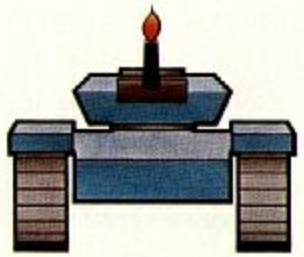
Remarque: Avant d'introduire ou de retirer un programme de jeux ATARI, mettez toujours à l'arrêt (**OFF**) l'interrupteur marche-arrêt (**POWER**) de la console. Cette mesure de précaution préservera les composants électroniques et prolongera la durée de vie de votre Ordinateur de Jeux-Vidéo ATARI 2600MC.

Hinweis: Schalten Sie vor dem Einschieben oder Herausnehmen einer ATARI ProgrammCassette den Konsolenschalter (**POWER**) stets aus (**OFF**). Dadurch werden die elektronischen Bestandteile geschützt und die Nutzlebensdauer Ihres ATARI 2600™ Video-Computer-System™ Spieles wird verlängert.

Nota: Prima di inserire o rimuovere una cartuccia di gioco ATARI portare sempre l'interruttore di alimentazione (**POWER**) della console nella posizione **OFF**. In tal modo si proteggono i componenti elettronici e si prolunga la durrat utile del gioco Sistema Video-Computer™ ATARI 2600™.

Nota: Cuando inserte o extraiga un cartucho de juego ATARI gire siempre el interruptor principal (**POWER**) de la consola a la posición **OFF**. Esto protegerá los componentes electrónicos y prolongará la vida de su juego Sistema Video-Computador™ ATARI 2600™.

BATTLEZONE™



GAME PLAY

The year is 1999, and the earth's nations have just finished drafting a world-wide peace plan. But there's a problem with the proposed truce. A council of insane military commanders has unleashed battalions of automated weapons into the countryside. These aerial fighters, flying saucers, tanks, and supertanks will turn the world into a lifeless desert unless you can stop them.

Luckily, you've discovered an old military tank hidden inside a museum. Use your Joystick to steer the tank as you search out the enemy automatons. Since your electronic periscope only gives you a front view from the tank, you'll have to rely heavily on your radar screen to detect the enemy. If you see a blip on the radar, you'll need to move fast! Turn your tank until the enemy appears on the screen; press the

LE JEU

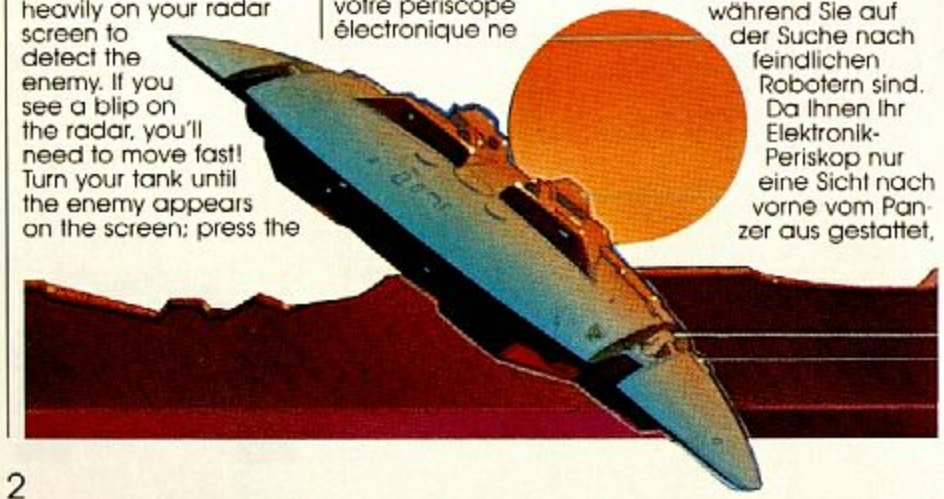
Nous voici en 1999 et la planète Terre a déclaré la paix dans le monde. Mais la trêve proposée se heurte à un obstacle de taille: un groupe d'officiers militaires déments a lâché à travers la campagne des bataillons entiers de véhicules de combat télécommandés. Ces chasseurs du ciel, soucoupes volantes, tanks et supertanks menacent d'anéantir la planète et de ne laisser rien derrière eux, si vous les laissez le faire.

Par chance, vous venez de découvrir un vieux tank militaire caché à l'intérieur d'un musée. Dirigez-le à l'aide de votre levier de commande pour partir à la recherche des automates ennemis. Comme votre périscope électronique ne

SPIEL

Es ist das Jahr 1999, und die Völker der Erde haben einen weltweiten Freidensplan verkündet. Es gibt aber ein Problem mit dem vorgeschlagenen Waffenstillstand: Ein Rat von wahnsinnigen Militärkommandanten hat rauhe Massen von automatischen Waffen in die liebliche Landschaft abgeschossen. Diese Jagdflugzeuge, fliegende Teller, Panzer und Superpanzer werden Ihre Welt in eine Wüste ohne Lebenszeichen verwandeln — es sei denn, Sie können Sie stoppen.

Glücklicherweise haben Sie einen alten Panzer entdeckt, der in einem Museum versteckt war. Benützen Sie Ihren Steuerknüppel, um den Panzer zu steuern, während Sie auf der Suche nach feindlichen Robotern sind. Da Ihnen Ihr Elektronik-Periskop nur eine Sicht nach vorne vom Panzer aus gestattet,



IL GIOCO

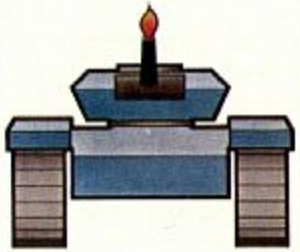
Siamo nel 1999 e le nazioni della terra si sono accordate su un piano di pace mondiale. C'è però una difficoltà con l'armistizio proposto. Una giunta di comandanti militari cui ha dato di volta il cervello ha scatenato battaglioni di armamenti automatizzati per le campagne. Questi caccia da guerra, dischi volanti, carri e supercarri armati trasformeranno il tuo mondo in un deserto privo di vita, a meno che tu non riesca a fermarli.

Per fortuna hai scoperto un vecchio carro armato militare dimenticato in un museo. Usa il comando a cloche per manovrare il carro mentre vai alla ricerca degli automi nemici. Siccome il periscopio elettronico ti lascia vedere solo la visuale sul davanti del carro armato, dovrai fare molto affidamento sullo schermo radar per localizzare il nemico. Se vedi un "guizzo" sul radar, muoviti in fretta! Gira il carro finchè il nemico non appaia sullo schermo; premi il pulsante rosso del comando per far fuoco col cannone della torretta. All'inizio del gioco hai cinque carri armati.

EL JUEGO

El año es 1999, y la tierra ha propuesto un plan de paz mundial. Pero hay un problema con el pacto proyectado. Una asamblea de jefes militares dementes ha distribuido varios batallones de armas automatizadas en la campiña. Estos cazas aéreos, platillos volantes, tanques y supertanques convertirán la tierra en un desierto sin vida a menos que usted los detenga.

Por fortuna, usted ha descubierto un viejo tanque militar oculto dentro de un museo. Utilice la palanca de control para dirigir el tanque mientras usted está buscando a los autómatas enemigos. Como el periscopio electrónico sólo le da una vista delantera desde el tanque, usted tendrá que confiar en la pantalla de radar para detectar al enemigo. Si observa una indicación visual en la pantalla de radar, ¡muévase rápidamente! Gire el tanque hasta que el enemigo aparezca en la pantalla; oprima el botón rojo del control para disparar el cañón de la torreta. Usted comienza el juego con cinco tanques.



red controller button to fire your turret gun. You begin the game with five tanks.

ENEMIES

Tanks: Tanks are your most common enemy. They move a bit slower than your tank, and can be identified by their blue turrets.

Supertanks: These look much like regular tanks, but have yellow turrets and can move faster than your tank.

Fighters: Fighters always appear directly in front of you, then zigzag toward your tank. When a fighter gets to point-blank range, it will veer to the side and fire an anti-tank shell directly at you. You can identify a fighter by the "buzz" sound it makes as it flies.

Flying Saucers: Flying saucers do not fire at you, but are hard to hit and can distract you when a tank, a fighter, or a supertank is firing at you.

(**Note:** Colors may vary with different television sets.)



couvre que l'avant du tank, il vous faudra faire grand usage de votre écran radar pour détecter la présence ennemie. Lorsque le signal top d'écho apparaît sur le radar, ne perdez pas une minute! Tournez votre tank jusqu'à ce que l'ennemi apparaisse sur l'écran et appuyez sur le bouton de commande rouge pour tirer de votre canon de tourelle. Vous commencez la partie avec cinq tanks.

ENNEMIS

Tanks: Les tanks sont les ennemis les plus courants. Ils se déplacent un peu plus lentement que le vôtre et peuvent se reconnaître à leur tourelle bleue.

Supertanks: Ces véhicules sont similaires à des tanks ordinaires mais ils ont une tourelle jaune et se déplacent plus vite que votre tank.

Chasseurs: Ils apparaissent toujours droit devant vous puis se mettent à zigzaguer dans votre direction. Lorsque le chasseur arrive à bout portant, il se rabat sur le côté et tire un obus anti-tank en plein sur le vôtre. Vous pouvez reconnaître un chasseur à son vrombissement lorsqu'il est dans les airs.

müssen Sie sich besonders auf Ihren Radarbildschirm verlassen, um den Feind aufzuspüren. Wenn Sie am Radar einen Blip beobachten, müssen Sie sich mächtig ran halten! Drehen Sie Ihren Panzer, bis der Feind am Bildschirm erscheint; drücken Sie den roten Steuerknopf, um Ihre Turmkanone abzufeuern. Sie beginnen das Spiel mit fünf Panzern.

FEINDE

Panzer: Panzer sind Ihr häufigster Feind. Sie bewegen sich etwas langsamer als Ihr eigener Panzer, und unterscheiden sich durch Ihre blauen Türme.

Superpanzer: Die sehen fast so wie gewöhnliche Panzer aus, haben jedoch gelbe Türme und können sich schneller als Ihr Panzer bewegen.

Jagdflugzeuge: Jagdflugzeuge erscheinen immer direkt vor Ihnen, und fliegen dann im Zickzack auf Ihren Panzer zu. Wenn ein Jagdflugzeug in die kürzeste Entfernung kommt, dreht es seitlich ab und schießt ein Panzerabwehrgeschoß direkt auf Sie ab. Sie können ein Jagdflugzeug am summenden

I NEMICI

Carri armati: I carri armati sono il nemico più comune. Si mouvono un po' più lentamente di te e si distinguono per le loro torrette blu.

Supercarri: Hanno l'aspetto degli altri carri, ma con torrette gialle e si muovono più rapidamente di te.

Caccia: I caccia appaiono sempre direttamente di fronte al tuo carro e ti vengono addosso a zigzag. Arrivati a pochi metri di distanza, virano sul lato e ti sparano in pieno un obice anticarro. Riconosci i caccia dal "ronzio" che fanno volando.

Dischi volanti: I dischi volanti non ti sparano addosso ma sono difficili da colpirsi e ti distraggono mentre un carro, un caccia od un supercarro ti stanno sparando contro.

(**Nota:** I colori possono variare a seconda del televisore.)



LOS ENEMIGOS

Tanques: Los tanques constituyen el enemigo más común. Se mueven un poco más lento que su tanque y pueden ser identificados por sus torretas azules.

Supertanques: Se parecen mucho a los tanques normales, pero tienen torretas amarillas y pueden moverse más rápidamente que su tanque.

Cazas: Los cazas siempre aparecen directamente enfrente de usted y luego se mueven en zigzag hacia su tanque. Cuando un caza se encuentre dentro del radio de tiro, girará hacia un lado y disparará un obús antitanque directamente contra usted. Podrá identificar a los cazas por el zumbido que emiten al volar.

Platillos volantes: Los platillos volantes no dispararán contra usted, pero son difíciles de acertar y podrán distraerle cuando un tanque, un caza o un supertanque estén disparando contra usted.

(**Nota:** Los colores varían según los diferentes televisores).





USING THE RADAR SCREEN

Your radar is located at the top center of the screen. Enemy automatons appear on the screen as white "blips" of light; your tank is located in the middle of the radar circle. The two lines at the top of the radar screen indicate your field of view. When you move your tank so an enemy "blip" is between the lines, you should be able to see the enemy on the main screen. Be careful, though! An enemy can shoot and destroy your tank—even if you can't see it on the main screen.

A black sighting mark is located at the top of the main screen to help you aim at the target. When the enemy is directly in your line of fire, the sighting mark changes color.



Soucoupes volantes: Celles-ci ne vous tirent pas dessus, mais sont difficiles à abattre et peuvent distraire votre attention lorsqu'un tank, un chasseur ou un supertank font feu sur vous.

(**Remarque:** Les couleurs peuvent varier avec les téléviseurs.)

UTILISATION DE L'ECRAN RADAR

Votre radar est situé en haut au centre de l'écran. Les automates de l'ennemi sont signalés sur l'écran radar par des "tops" blancs lumineux; votre tank se trouve au centre du cercle du radar. Les deux lignes du haut de l'écran radar représentent votre champ de mire. Lorsque vous déplacez votre tank de manière à ce que le véhicule ennemi indiqué par un "top" soit placé entre les lignes, cela doit vous permettre de voir l'ennemi apparaître sur le grand écran. Mais méfiez-vous! Un ennemi peut tirer sur votre tank et l'anéantir, sans que vous ayez pu le localiser sur le grand écran...

Un point de mire noir est situé en haut du grand écran pour vous aider à viser sur la cible. Lorsque le véhicule ennemi indiqué par un "top" se trouve entre les lignes, vous devriez pouvoir le voir sur l'écran principal. Soyez prudent! Un ennemi peut vous tirer dessus et vous détruire même si vous ne le voyez pas sur l'écran principal.

Fliegende Teller: Fliegende Teller schießen nicht auf Sie, sind aber schwer zu treffen und können Sie ablenken, während ein Panzer, ein Jagdflugzeug oder ein Superpanzer auf Sie schießt.

(**Hinweis:** Die Farben können bei verschiedenen Fernsehern anders sein.)

ANWENDUNG DES RADARBILDSCHIRMES

Ihr Radar befindet sich oben in der Mitte des Bildschirms. Feindroboter erscheinen am Bildschirm als weiße Licht-"Blips": Ihr Panzer befindet sich in der Mitte des Radarkreises. Die zwei Linien oben am Bildschirm zeigen Ihr Gesichtsfeld an. Wenn Sie Ihren Panzer so bewegen, daß ein feindlicher "Blip" zwischen den Linien ist, sollten Sie in der Lage sein, den Feind am Hauptbildschirm zu sehen. Seien Sie aber vorsichtig! Ein Feind kann nämlich Ihren Panzer beschießen und zerstören—selbst wenn Sie ihn nicht auf dem Hauptbildschirm sehen können.

Eine schwarze Visiermarke befindet sich oben am Hauptbildschirm, damit Sie besser das Ziel anvisieren können. Wenn sich ein feindlicher "Blip" zwischen den Linien befindet, sollten Sie ihn auf dem Hauptbildschirm sehen können. Seien Sie vorsichtig! Ein Feind kann Sie beschießen und zerstören, ohne daß Sie ihn auf dem Hauptbildschirm sehen können.

L'USO DELLO SCHERMO RADAR

Il radar si trova al centro, sull'alto dello schermo. Gli automi nemici appaiono sullo schermo sotto forma di "guizzi" di luce bianca; il tuo carro si trova nel centro del cerchio del radar. Le due linee sull'alto dello schermo radar indicano la tua visuale. Quando ti sposti in modo che il "guizzo" nemico si trovi fra la due linee, dovresti poter vedere il nemico sullo schermo principale. Sta attento però! Un nemico può sparare e distruggerti il carro anche se tu non lo vedi sullo schermo principale.

Spingi in avanti il comando a cloche per far muovere il carro in avanti; tiralo all'indietro per farlo andare indietro. Per farlo girare su di sè spingi il comando a cloche direttamente a destra o sinistra. Per spostarlo a semicerchio, spingi il comando diagonalmente nella direzione voluta.

USO DE LA PANTALLA DE RADAR

El radar se encuentra en la parte superior central de la pantalla. Los autómatas enemigos aparecen en la pantalla como señales luminosas blancas; su tanque se halla en el medio del círculo de radar. Las dos líneas en la parte superior de la pantalla de radar indican su campo de visión. Cuando usted mueve su tanque de forma que la señal luminosa enemiga se encuentre entre las líneas, podrá ver al enemigo en la pantalla principal. Pero, ¡tenga cuidado! Un enemigo puede disparar y destruir a su tanque—incluso si usted no lo puede ver en la pantalla principal.

Hay una marca negra de puntería en la parte superior de la pantalla principal para ayudarle a apuntar hacia el blanco. Cuando el enemigo se encuentre directamente en su línea de disparo, la marca negra de puntería cambia de negro a blanco.



A-Saucer
B-Sighting Mark
C-Enemy Tank
D-Fighter
E-Lives Remaining
F-Score

A-Soucoupe
B-Point de mire
C-Tank ennemi
D-Chasseur
E-Vies restantes
F-Score

A-Teller
B-Visiermarke
C-Feindpanzer
D-Jagdflugzeug
E-Übrige Leben
F-Punktezahl

A-Disco
B-Mirino
C-Carro armato nemico
D-Caccia
E-Vite restanti
F-Punteggio

A-Platillo
B-Marca de puntería
C-Tanque enemigo
D-Caza
E-Vidas restantes
F-Puntaje

SCORING	
Target	Points
Tank	1000
Fighter	2000
Supertank	3000
Saucer	5000
Bonus Tank at 50,000 and 100,000 points.	

USING THE CONTROLLER

Use your Joystick Controller with this ATARI Game Program™ cartridge. Be sure the cable is firmly plugged into the **LEFT CONTROLLER** jack at the back of your console. Hold the controller with the red button to your upper left, toward the television screen. See your owner's manual for further details.

Push forward on the Joystick to move your tank forward; pull back to move back. To rotate your tank in position, push the Joystick directly right or left. Move the tank in an arc by pushing your Joystick diagonally in the desired direction.

SCORE	
Cible	Points
Tank	1000
Chasseur	2000
Supertank	3000
Soucoupe	5000
Un tank en prime à 50.000 et 100.000 points.	

EMPLOI DE LA COMMANDE

Employez la commande à levier avec ce programme de jeux ATARI. Assurez-vous que le câble est bien branché dans la prise **LEFT CONTROLLER** située à l'arrière de votre console. Tenez la commande de telle façon que le bouton rouge se trouve en haut à gauche, face à l'écran de télévision. Pour plus de détails, référez-vous à votre notice d'emploi.

Inclinez votre levier de commande vers l'avant pour faire avancer votre tank et vers l'arrière pour le faire reculer. Pour faire tourner le tank sur lui-même et le mettre en position, inclinez le ennemi se trouve directement dans votre ligne de tir, le point de mire change de couleur.

PUNKTEZÄHLUNG	
Ziel	Punkte
Panzer	1000
Jagdflugzeug	2000
Superpanzer	3000
Teller	5000
Ein Bonus-Panzer bei 50.000 und 100.000 Punkten.	

ANWENDUNG DER STEUERUNG

Mit dieser ATARI ProgrammCassette benützen Sie den Steuerknüppel. Überzeugen Sie sich, daß das Kabel fest in der **LEFT CONTROLLER**-Buchse an der Rückwand Ihres Gründgerätes steckt. Halten Sie die Steuerung so, daß der rote Knopf oben links zum Bildschirm weist. Weitere Hinweise finden Sie in der Bedienungs-Anleitung.

Bringen den Steuerknüppel nach vorne, um Ihren Panzer nach vorne zu bewegen; ziehen Sie den Steuerknuppel zurück, um Ihren Panzer nach rückwärts zu bewegen. Um Ihren Panzer an Ort nen. Wenn sich der Feind direkt in Ihrer Schußlinie befindet, ändert die Gespenster ihre Farbe.

PUNTEGGIO	
Bersaglio	Punti
Carro armato	1000
Caccia	2000
Supercarro	3000
Disco volante	5000
Uno carro in abbuono ai 50.000 ei ai 100.000 punti.	

USO DEL COMANDO

Con questa cartuccia di gioco ATARI si usa il comando a cloche. Assicurati che lo spinotto del cavo sia stabilmente inserito nella presa a jack **LEFT CONTROLLER** sul retro della consolle. Il comando va tenuto con il pulsante rosso in alto a sinistra, rivolto verso lo schermo del televisore. Per maggiori particolari, vedi il manuale di istruzioni.

PUNTAJE	
Blanco	Puntos
Tanque	1000
Caza	2000
Supertanque	3000
Platillo volante	5000
Un tanque extra a los 50.000 y a los 100.000 puntos.	

USO DEL CONTROL

Use el control de palanca con este cartucho de juego ATARI. Asegúrese de conectar el cable firmemente en el enchufe **LEFT CONTROLLER** en la parte posterior de su consola. Mantenga el mando con el botón rojo en la parte izquierda superior, apuntando hacia la pantalla del televisor. Vea el manual de instrucciones para más detalles.





Fire your turret gun by pressing the red button on your controller. If you miss a target, you cannot fire again for approximately two seconds.

CONSOLE CONTROLS

Press the **GAME SELECT** switch to choose one of three game levels. The game level is indicated by the number of tanks displayed at the bottom of the screen. Game 1 is an easy version for beginners. Game 2 is for intermediate players, and Game 3 is for advanced players.

Press **GAME RESET** or the red button on your controller to start the game.

The **DIFFICULTY** switches have no function in this game.

levier de commande directement vers la droite ou vers la gauche. Pour faire décrire au tank un arc de cercle, poussez le levier en diagonale dans la direction désirée.

Tirez de votre canon à tourelle en appuyant sur le bouton rouge de votre commande. Si vous ratez la cible, il vous faut attendre environ deux secondes pour tirer de nouveau.

COMMANDES DE LA CONSOLE

Appuyez sur **GAME SELECT** pour choisir l'un des trois niveaux de jeu. Chaque niveau est représenté par le nombre de tanks affiché en bas de l'écran. Le jeu 1 est la version facile pour débutants, le jeu 2 s'adresse aux joueurs de niveau intermédiaire et le jeu 3 aux joueurs expérimentés.

und Stelle zu drehen, bringen Sie den Steuerknüppel direkt nach rechts oder links. Sie bewegen den Panzer in Bogenform, indem Sie den Steuerknüppel diagonal in der gewünschten Richtung bewegen.

Sie feuern Ihre Turmkanone ab, indem Sie den roten Knopf an Ihrer Steuerung drükken. Verfehlen Sie ein Ziel, können Sie erst nach etwa zwei Sekunden wieder schießen.

KONSOLEN-STEUERUNGEN

Drücken Sie den **GAME SELECT** Schalter, um eine der drei Spielstufen zu wählen. Die Spielstufe wird durch die Zahl von Panzern angezeigt, die unten am Bildschirm dargestellt werden. Spiel 1 ist die leichteste Version; Spiel 3 die schwierigste.



Spingi in avanti il comando a cloche per far muovere il carro in avanti; tiralo all'indietro per farlo andare indietro. Per farlo girare su di sè spingi il comando a cloche direttamente a destra o sinistra. Per spostarlo a semicerchio, spingi il comando diagonalmente nella direzione voluta.

Fa fuoco col cannone della torretta premendo il pulsante rosso del comando. Se manchi il bersaglio, ti ci vorranno circa due secondi prima di poter sparare di nuovo.

I COMANDI SULL'UNITA' BASE

Premi **GAME SELECT** per scegliere uno dei tre livelli di gioco. Il livello di gioco è indicato dal numero di carri armati che si vedono sul basso dello schermo. Il gioco 1 è una versione facile per principianti, il gioco 2 è per giocatori intermedi ed il gioco 3 per giocatori esperti.

Premi **GAME RESET** od il pulsante rosso sul comando per far iniziare il gioco.

I commutatori **DIFFICULTY** non hanno alcuna funzione in questo gioco.

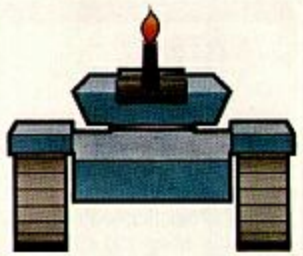
Mueva la palanca de control hacia adelante o hacia atrás para mover el tanque hacia adelante o hacia atrás respectivamente. Para girar el tanque hacia la derecha o izquierda, mueva la palanca hacia la derecha o izquierda respectivamente. Para mover el tanque en un arco, mueva la palanca diagonalmente hacia el sentido deseado.

Dispare el cañón de la torreta oprimiendo el botón rojo del control. Si no acierta a un blanco, no podrá disparar de nuevo hasta que no hayan pasado dos segundos aproximadamente.

CONTROLES DE LA CONSOLA

Oprima el conmutador **GAME SELECT** para escoger uno de los tres niveles del juego. El nivel del juego va indicado por el número de tanques que aparecen en la parte inferior de la pantalla. El juego 1 es una versión fácil para los principiantes. El juego 2 es para los jugadores intermedios, y el juego 3 es para los jugadores avanzados.

Oprima el conmutador **GAME RESET** o el botón rojo del control para comenzar el juego.



STRATEGY

■ A good way to evade enemy shells is to rotate your tank 45°, then immediately move the tank forward or back (see diagram).

■ Listen for the sound of an enemy gun being fired. As soon as you hear a shot, take evasive action. **Do not simply rotate in the same spot.**

■ Keep moving after you fire a shot—don't wait to see if the shot hit its mark.

■ Don't waste shots: Remember that you can't shoot your turret gun again until your last shell either hits an enemy, or disappears from the main screen.



Appuyez sur **GAME RESET** ou sur le bouton rouge de votre commande pour commencer le jeu.

Les sélecteurs **DIFFICULTY** ne servent pas dans ce jeu.

TACTIQUE

■ Pour éviter les obus ennemis, nous vous conseillons de faire tourner votre tank à 45° et immédiatement après de le faire avancer ou reculer (voir dessin).

■ Prêtez l'oreille aux tirs ennemis, dès que vous en entendez un repliez-vous. **Evitez de tourner sur vous-même.**

■ Continuez de vous déplacer après avoir tiré, n'attendez pas de voir si vous avez atteint votre cible.

■ Ne tirez pas à tort et à travers, souvenez-vous que vous ne pouvez pas tirer votre canon à tourelle avant que votre dernier obus soit touche une cible ennemie, soit disparaisse du grand écran.

Drücken Sie **GAME RESET** oder den Steuerknopf, um das Spiel zu starten.

Die **DIFFICULTY** Schalter haben in diesem Spiel keine Funktion.

STRATEGIE

■ Eine gute Methode, um feindlichen Geschossen auszuweichen, besteht darin, Ihren Panzer um 45° zu drehen, ihn dann sofort nach vorne oder rückwärts zu bewegen (siehe Diagramm).

■ Achten Sie auf den Ton der Kanonen. Sobald Sie einen Schuß hören, müssen Sie ein Ausweichmanöver durchführen. **Drehen Sie sich nicht einfach an Ort und Stelle.**

■ Bewegen Sie sich weiter, wenn Sie einen Schuß abgegeben haben—warten Sie nicht, um su sehen, ob Sie einen Treffer zu verzeichnen haben.

■ Vergeuden Sie keine Schüsse: Vergessen Sie nicht, daß Sie mit Ihrer Turmkanone solange nicht mehr schießen können, bis Ihr letztes Geschoß entweder einen Feind trifft, oder vom Hauptbildschirm verschwindet.

LA STRATEGIA

■ Una buona maniera di sfuggire agli obici del nemico è di ruotare il carro di 45° e poi immediatamente spostarlo in avanti o all'indietro (vedi diagramma).

■ Sta in ascolto per gli spari dei cannoni nemici. Appena ne senti uno, muoviti per evitare l'obice. **Non limitarti a ruotare sul posto.**

■ Continua a muoverti dopo aver fatto fuoco—non aspettare di vedere se il colpo ha fatto centro.

■ Non sprecare i tiri: ricorda che non puoi far fuoco di nuovo col cannone della torretta finchè il tuo ultimo obice non ha colpito un nemico o è scomparso dallo schermo principale.



No se utilizan los conmutadores **DIFFICULTY** en este juego.

ESTRATEGIA

■ Un buen medio de evitar los obuses enemigos consiste en girar el tanque en un ángulo de 45° y luego mover inmediatamente el tanque hacia adelante o hacia atrás (vea el diagrama).

■ Trate de oír el sonido de un cañón enemigo que está disparando. Tan pronto como oiga un disparo, tome una acción evasiva. **No gire simplemente en el mismo lugar.**

■ Continúe moviéndose después de disparar—no espere a ver si su disparo ha dado en el blanco.

■ No malgaste sus disparos: Recuerde que no puede volver a disparar el cañon de su torreta hasta que el obús haya acertado a un enemigo o haya desaparecido de la pantalla principal.

